

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

57. Jahrgang

30. Kalenderwoche

Donnerstag, 29. Juli 2021

Nummer 30

»Wir haben den Realschulabschluss in der Tasche«

Schüler streben das Abitur an oder wollen direkt eine Ausbildung angehen

Hilzingen. Was für ein Jahr liegt hinter den Absolventinnen und Absolventen der diesjährigen Realschulabschlussprüfungen. Voller Freude durften am Freitag, 23. Juli, alle 19 Absolventinnen und Absolventen ihr Zeugnis entgegennehmen. Doch nicht nur für die 19 Schülerinnen und Schüler der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen war es ein besonde-

res Ereignis. Auch für den Schulleiter Martin Trinkner war es ein ganz besonderer Tag. Es war der Tag an dem die ersten Schülerinnen und Schüler die Peter-Thumb-Schule mit einem Realschulabschluss verließen.

Umso erfreulicher sind die guten Leistungen der Schüler, die zeigen, dass die Gemeinschaftsschule mit den Real-

schulen mithalten kann. Preise für herausragende Leistungen gingen an: Florian Speiser, Samuel Klook, Letizia Schlatter und David Lang.

Doch was machen die Schülerinnen und Schüler jetzt? Die Antwort ist ganz klar: Erst ein-

mal feiern. Nach den Sommerferien gehen viele Schülerinnen und Schüler auf weiterführende Schulen und streben das Abitur an, während einige direkt in eine Ausbildung in verschiedenen Betrieben im Hegau starten.



Alle sind stolz auf die jugendlichen Absolventen, die am Freitag, 23. Juli, ihre Zeugnisse entgegen genommen haben. Bilder: PTS



Den diesjährigen Haupt- und Realschulabschluss haben folgende Schülerinnen und Schüler aus Hilzingen an der Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule bestanden:

Hauptschulabschluss: Pascal Bekeler, Ivaylo Georgiev, Lukas Keller (Preis Naturwissenschaft), Adelina Hasani (musisch-kultureller Preis), Justin Löber, Ben Kuprat, Kimberly Schwert Martin.

Realschulabschluss: Philipp Beyer, Samuel Klook (Preis), Marcel Kuhn, Angelina Malsam, Olti Rexhepaj, Eric Riede, Jasmin Ruff, Julian Schneider, Florian Speiser (Preis für Jahrgangsbester), Nokha Temarbulatov.

Bitte Sommerpause des Amtsblatts beachten

Hinweise und Ankündigungen rechtzeitig einreichen

Hilzingen (her). In der kommenden Woche erscheint am Donnerstag, 5. August, die letzte Ausgabe des Amtsblatts vor der zweiwöchigen Sommerpause. Hinweise und Ankündigungen für den Zeitraum vom 5. bis 26. August sollten bis Montag, 2.

August, 11 Uhr, eingegangen sein. Nach der Sommerpause erhalten unsere Leserinnen und Leser das Amtsblatt wieder am Donnerstag, 26. August. Anzeigen- und Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Montag, 23. August, 11 Uhr.

Unsere Jubilare

31. Juli 2021

■ 75 Jahre: **Ingrid Antonia Zwioerek**, Hauptstr. 14, Hilzingen

31. Juli 2021

■ 75 Jahre: **Annelies Müller**, Engelweg 30, Binningen

02. August 2021

■ 75 Jahre: **Vaitsa Fakitsa**, Am Eglental 82, Twielfeld

04. August 2021

■ 70 Jahre: **Alfred Rainer Sattler**, Randenstr. 5, Riedheim



Abfuhrtermine

■ Fr 30.07.2021

Biomüll

■ Sa 31.07.2021

Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle,
10:30 bis 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Apotheken-Notdienst

Do 29.07.

■ Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

Fr 30.07.

■ Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26

Sa 31.07.

■ Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7

■ Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21

So 01.08.

■ Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c

Mo 02.08.

■ Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

Die 03.08.

■ Scheffel-Apotheke Radolfzell, Haselbrunnstr. 48

Mi 04.08.

■ Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5

Do 05.08.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Zahl der Blutkonserven dramatisch gesunken

Blutspenden werden auch während der Urlaubszeit dringend benötigt

Hilzingen. Eine ausreichende Blutversorgung ist für viele Patienten lebenswichtig. Da Blut nur begrenzt haltbar ist, werden Blutspenden kontinuierlich benötigt. Der DRK-Blutspendedienst ruft dazu auf, jetzt Blut zu spenden. Die Blutspende ist weiterhin notwendig, erlaubt und sicher. Gerade vor dem Hintergrund weiterer Lockerungen der Pandemie-Maßnahmen sowie den anstehenden Sommerferien geht die Zahl der verfügbaren Blutspenden bereits jetzt spürbar zurück. Patienten sind dringend auf Blutspenden angewiesen. Für die Behandlung von Unfallopfern, Patienten mit Krebs oder anderen schweren Erkrankungen bittet das DRK jetzt um eine Blutspende am Dienstag, 10. August, von 14 bis 19 Uhr in der Hegauhalle, Sportgelände 8, Hilzingen. Hier geht es zur Terminreservierung: <https://terminreservierung.blutspende.de>. Das DRK führt die Blutspende unter Kontrolle von und in Absprache mit den Aufsichtsbehörden unter hohen Hygiene- und Si-

cherheitsstandards durch. Das Infektionsrisiko liegt daher weit unter dem »sonstiger« Alltagssituationen. Um in den genutzten Räumlichkeiten den erforderlichen Abstand zwischen allen Beteiligten gewährleisten zu können und Wartezeiten zu vermeiden, findet die Blutspende ausschließlich mit vorheriger Online-Terminreservierung statt. Das DRK bittet nur zur Blutspende zu kommen, wenn man sich gesund und fit fühlen. Nach einer Impfung mit den in Deutschland zugelassenen SARS-CoV-2-Impfstoffen ist keine Spenderrückstellung erforderlich. Bei Wohlbefinden können Spenderinnen und Spender am Folgetag der Impfung Blut spenden. Spendewillige, die sich kürzlich im Ausland aufgehalten haben, kann man sich unter www.blutspende.de/corona informieren, ob man spenden darf.

Informationen rund um die Blutspende bietet der DRK-Blutspendedienst erhält man auch über die kostenfreie Service-Hotline 0800 1194911.

Energieagentur berät

Kostenlose Energieberatung am 9. August

Hilzingen. Weniger Energie verschwenden, Ressourcen sinnvoll nutzen, das Klima schonen: Auch im Eigenheim lässt sich viel Energie sparen. Je nach Gebäude gibt es unterschiedliche Möglichkeiten und Einsparpotenziale. Wenn eine Sanierung oder ein Heizungstausch ansteht, kann eine Beratung inklusive Hinweis auf Fördermittel eine hilfreiche Unterstützung sein. Eine Starthilfe für die eigene Energiewende ist die kostenlose Erstberatung. Im Rathaus in Hilzingen findet der nächste Termin am Montag, 9. August, nachmittags (15:15 bis 17:30 Uhr) statt. Diese kostenlo-

se Beratung durch die Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH zeigt anbieterunabhängig und individuell, wie mit welchen Maßnahmen und mit welchen Verhaltensänderungen gezielt Energie eingespart werden kann, ohne auf den gewohnten Komfort verzichten zu müssen. Interessenten melden sich bitte bei der Energieagentur Kreis Konstanz (info@ea-kn.de beziehungsweise telefonisch 07732 9391234 (Montag bis Freitag 8:30 bis 11:30 Uhr), um einen Termin auszumachen. Dieser findet selbstverständlich unter den herrschenden Corona-Bedingungen statt.



Herzlichen Glückwunsch. Rose Lefor aus Hilzingen feierte vergangene Woche ihren 90. Geburtstag. Bürgermeister Holger Mayer freute sich, ihr persönlich gratulieren zu dürfen, überreichte der Jubilarin ein Geschenk der Gemeinde und überbrachte die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten. Bild: Gemeinde

SV Riedheim

Generalversammlung

Der Sportverein Riedheim lädt alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins zur Generalversammlung des SV Riedheim am Freitag, 6. August, um 20 Uhr, ins Clubheim des SV Riedheim ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der einzelnen Abteilungen
7. Bericht des 1. Vorstandes
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Vorschau
12. Wünsche und Anträge

Ebenfalls am Freitag, 6. August, findet bereits um 19 Uhr die Generalversammlung des Fördervereins des SV Riedheim statt, mit folgenden Tagesordnungspunkten:

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorstands
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Wünsche und Anträge

Aufregendes Waldabenteuer

Kindergarten Schlatt a.R. auf den Spuren von Fuchs, Dachs, Wildsau und Co.



Die Kindergartenkinder waren richtig begeistert von den vielen ausgestopften Tieren und wie weich ihr Fell war. Bild: Kindergarten Schlatt a.R.

Hilzingen. Am Dienstag, 22. Juni, unternahmen die Kinder des Kindergarten Schlatt a.R. mit ihren Erzieherinnen einen spannenden Ausflug in den nahe gelegenen Wald. Der Jagdpächter von Schlatt, Ottmar Ritter, organisierte für die Kindergartenkinder etwas ganz Besonderes. An der Waldlichtung wurde die Gruppe von ihm durch das Blasen des Jagdhorns begrüßt. Darüber staunten die Kinder nicht schlecht. An der kleinen Waldhütte gab es für die Kinder die Möglichkeit den Wald zu erkunden. Ottmar Ritter hatte aber noch eine weitere Überraschung - er hatte jemanden eingeladen. Der Kreisjägermeister und Naturpädagoge Kurt Kirchmann hatte für die Kinder einen spannenden Einblick in den Lebensraum Wald vorbereitet.

In einem großen Anhänger konnten sich die Kinder die Tiere des heimischen Waldes in Lebensgröße anschauen. Die ausgestopften Tiere waren sehr beeindruckend. Wer kommt denn einem Fuchs oder Dachs so nahe? Kurt Kirchmann zeigte den Kindern die verschiedenen Tiere des Waldes und erzählte spannende Geschichten über diese. Ebenfalls hatte er verschiedene Felle dabei und so konnten die Kinder raten zu welchem Tier welches Fell gehört. Es war interessant, wie

unterschiedlich sich die Felle anfühlten. Ottmar Ritter bereitete indessen ein kleines Lagerfeuer vor.

In der Pause konnten sich die Kinder bei Würstchen, Brot und Apfelschorle stärken. Nach der Pause durften die Kinder den Jägerstand hochklettern und Ottmar Ritter berichtete den Kindern, welche Aufgaben ein Jäger im Wald hat. Gespannt hörten die Kinder den Schilderungen zu. Kurt Kirchmann bereitete inzwischen die nächste Überraschung vor. Er holte die große ausgestopfte Wildsau aus seinem Wagen und stellte diese auf die Wiese. Jedes Kind durfte sich auf die Wildsau setzen und es wurde ein Erinnerungsfoto gemacht. Zum Abschied bekam jedes Kind ein Malbuch und einen kleinen Stoff-Wildschweinfrischling. Darüber freuten sich die Kinder sehr. Auch der Kindergarten bekam sehr viel Anschauungsmaterial, Broschüren und Malbücher rund um den Lebensraum Wald. Nach diesem spannenden und informationsreichen Ausflug in den Wald ging es glücklich zurück in den Kindergarten. Noch Tage später erzählten die Kinder von ihren Erlebnissen im Wald. Der Kindergarten dankt an dieser Stelle sehr herzlich Ottmar Ritter für die Organisation dieser Aktion.

Förderverein trifft sich draußen

Jahreshauptversammlung am 21. Juli

Hilzingen. Die Pflicht erfüllen und auch den Sommerabend genießen war möglich bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung des Fördervereins Familienbad Hilzingen, die als Freiluft-Veranstaltung stattfand. Die Vorsitzende Andrea Baumann konnte erfreulicherweise Bürgermeister Holger Mayer sowie einige neue Mitglieder unter den Gästen begrüßen. Nach den Berichten der Vorstandschaft konnte der Bürgermeister die Entlastung des Vorstands vornehmen und anschließend die anstehenden Wahlen leiten. In ihren Ämtern einstimmig bestätigt für wiederum zwei Jahre wurden Silke

Fehrenbach als stellvertretende Vorsitzende, Doris Brachat als Schriftführerin sowie die Beisitzerinnen Birgit Jordan und Veronika Jentner. Der Besuch des Bürgermeisters führte zu einem konstruktiven Austausch über die weitere Entwicklung des Bades in den nächsten Jahren. Der Förderverein plant hierzu eine Informationsveranstaltung. Auch ein Sponsorenschwimmen in 2022 ist in Vorbereitung. In diesem Jahr wird sich der Förderverein auch wieder mit einer Übernachtung am Ferienprogramm der Gemeinde beteiligen. Zudem ist ein weiterer Kuchenverkauf am 15. August geplant.



Der Förderverein Familienbad Hilzingen hält seine Jahreshauptversammlung an der frischen Luft ab. Bild: Förderverein

SC Weiterdingen

Generalversammlung

Der SC Weiterdingen lädt am Freitag, 30. Juli, um 20 Uhr alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins zur diesjährigen Generalversammlung auf dem Sportplatz Weiterdingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht Kassenprüfer
5. Berichte Übungsleiter und Trainer
6. Bericht des 1. Vorstands
7. Entlastungen
8. Wahlen
9. Ehrungen und Verabschiedungen
10. Terminvorschau
11. Wünsche und Anträge

Jetzt schon an den Herbst denken

Zusätzlich Grünschnitt-Abfahren anmelden

Hilzingen. Wie in den letzten Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Über eine Tonne Ihrer Wahl (120 Liter (l) oder 240 Liter) kann durch vier Holzsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Falls keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) vorhanden ist, kann man beim MZV eine Tonne in der Größe von 120 l oder 240 l bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfahrtagen im Oktober

und November werden dann die nur mit Grünschnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt Plakette (120 l oder 240 l). Nachdem der Zweckverband seit 15 Jahren die Entsorgungspreise für den Grünschnitt stabil halten konnte, ist aufgrund der allgemeinen Kostenentwicklung eine Preis-anpassung notwendig geworden. Die vier Leerungen kosten bei 120 l Gefäßen 15 Euro und bei 240 l Gefäßen 30 Euro. Sollte Interesse bestehen, kann man sich bis spätestens 15. September per Mail: gruenschnitt@mzv-hegau.de an. oder telefonisch vormittags: 07731 931562 Durchwahl 2 (Frau Paukner).

Pfadfinder Hilzingen

Stammesversammlung

Die Stammesversammlung der DPSG Hilzingen findet am Montag, 9. August, um 18 Uhr am Riederbach in Hilzingen statt. Hierzu sind alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Bericht der Gruppen
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastungen
7. Wahlen
8. Sonstiges

Da wir aufgrund der Corona-Lage im vergangenen Jahr keine Stammesversammlung abhalten konnten, beziehen sich die oben genannten Berichte jeweils auf die Jahre 2019 und 2020. Anträge und Ergänzungen zur Tagesordnung bitte in schriftlicher Form bis spätestens Montag, 2. August, dem Vorstand vorlegen.

SPD Gemeinderatsfraktion

Terminplanung Fraktionssitzungen 2. Halbjahr 2021

Beginn 19:30 Uhr

Ort: August-Dietrich-Saal (Öffentlichkeit ab 19.30 Uhr)

- | | |
|---------------|-----------------------------|
| 27. September | Fraktionssitzung |
| 25. Oktober | Fraktionssitzung |
| 29. November | Fraktionssitzung |
| 06. Dezember | Fraktionssitzung (Haushalt) |

Gute Leistungen trotz Trainingsrückstand

Spannendes Minigolf-Turnier in Metzingen

Hilzingen. Auch für die Minigolfer geht die Saison nun endlich wieder los. Am Sonntag, 19. Juli, fand in Metzingen ein Pokalturnier statt. Mit 53 Teilnehmern aus ganz Deutschland ging es bei schönstem Sommerwetter ab 9 Uhr in die erste von vier Runden.

Nach langer Enthaltensamkeit mussten alle Spieler erst einmal wieder in den Wettkampf finden, der schlussendlich mit Hochspannung zu Ende ging. In den ersten drei Runden baute die Spielgemeinschaft Hilzingen/Homburg Saar einen komfortablen, uneinholbar scheinenden Vorsprung auf. Doch in der letzten Runde lief es nicht gut und so konnte sich die 1. Mannschaft aus Süßen mit einer furiosen Schlussrunde mit 85 Schlägen von vier Spielern (Schnitt: 21,25 auf 18 Bahnen) bis auf einen Schlag herankämpfen. Mit einem Ass an der letzten

Bahn konnte die Hilzinger Mannschaft mit einem Schlag Vorsprung das Turnier doch noch für sich entscheiden und als Sieger vom Platz gehen. Spannender konnte es nicht sein.

Auch in der Einzelwertung lief es für die Hilzinger Teilnehmer sehr gut. Bei den Senioren männlich gewannen die beiden Vertreter aus Hilzingen, Roland Schmid vor Robert Ebi, dicht gefolgt von namhaften Mitspielern wie zum Beispiel dem mehrfachen Europa- und Weltmeister Andreas Winkel aus Süßen.

Bei den Senioren weiblich erreichte Sabine Ebi einen guten 2. Platz.

Nach der Siegerehrung mit »herzhaften« Preisen vom örtlichen Metzger und vielen guten Gesprächen machten sich die Hilzinger Teilnehmer um 17 Uhr zufrieden auf den Heimweg.



Siegerehrung von Roland Schmid.

Bild: Minigolf-Verein Hilzingen

Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock

Tengen. Der Schwarzwaldverein Tengen trifft sich am Donnerstag, 5. August, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen zum Wanderhock. Informationen bei Walter Zepf, Tel. 07736 98871.



Mit E-Fahrzeug im Urlaub

So funktioniert es mit eigenem oder Mietauto

Hegau. Besitzer von Elektrofahrzeugen kennen sich in der Umgebung zuhause bestens aus, viele haben einen passenden Ladenanschluss zuhause installieren lassen – oft von eigenen Solarmodulen gespeist. Doch wie sieht es um Urlaub aus.

Wo sind Schnell-Ladepunkte auf der Strecke und wie sieht es am Reiseziel aus? Gibt es beispielsweise am Hotel oder in der Nähe der Ferienwohnung Lademöglichkeiten? Und kann man dafür seine Ladekarte oder App nutzen? Ist dies im Inland leichter zu regeln als in den Nachbar-

ländern und wie hoch sind die jeweiligen Preise?

All diese Punkte gilt es rechtzeitig zu klären, um im Urlaub keine unliebsamen Überraschungen zu erleben. Bei entsprechender Online-Suchanfrage zu Routenplanern für Elektroautos wird man bei Verkehrsclubs und anderen Anbietern schnell fündig.

Dies könnte auch für Neugierige interessant werden, die beispielsweise mit dem Zug anreisen und vor Ort ein E-Fahrzeug mieten möchten, um diese Fahrzeugart einmal in aller Ruhe testen zu können.

Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 einzelner Schlüssel mit Anhänger, Fundort: Riedheim, Herrngarten
- 1 Mäppchen mit Geldbetrag, Fundort: Radweg Duchtlingen/Weiterdingen
- 1 Reithelm und eine Weste, Fundort: lag vor der Schule Riedheim

Schwarzwaldverein Auerhahnweg

Hilzingen. Am Samstag, 31. Juli, wandert der Schwarzwaldverein auf dem Auerhahnweg bei Tennenbronn. Rucksackvesper und die übliche Wanderausrüstung sind empfohlen. Die Wanderung bietet immer wieder wunderschöne Ausblicke.

Eine Schlusseinkehr ist vorgesehen. Treffpunkt mit Pkws ist um 8:30 Uhr am Feuerwehrhaus. Die Strecke beträgt circa acht Kilometer.

Infos und Anmeldung bei Karl Baumann, Tel. 0177 4116748.

REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957



Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell! Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.

Anzeige

Urlaub zu Hause genießen

Sommerzeit ist Grillzeit

Kulinarische Leckerbissen auf offener Flamme

Wer kennt es nicht, man sitzt auf dem Balkon, der Terasse oder einfach im Garten, plötzlich weht einem ein ganz bestimmter Duft um die Nase. Sofort ist klar, was gerade in der Nachbarschaft geschieht: Jemand grillt! Der unverwechselbare Duft der Holzkohle, brutzelndes Fleisch oder Kräuterbaguettes lassen einem das Wasser im Munde zusammenlaufen. Die Entscheidung ist dann meist schnell gefällt und es wird der eigene Grill hervorgeholt und entweder klassisch auf Kohlen oder mit dem Gasgrill angeheizt. Grills gibt es in den verschiedensten Formen, Farben und Größen. Der klassische Schalengrill ist hier wohl am weitesten verbreitet. Aber die Vielfalt nimmt hier in Deutschland immer mehr zu. So kann man sich mittlerweile in Fachgeschäften einen asiatischen Mongolengrill kaufen

oder auch mieten. Schwenkgrills werden auch immer erschwinglicher. Amerikanische Smoker, die mit indirekter Hitze arbeiten und dem Grillgut einen unverwechselbaren Rauchgeschmack verleihen, werden ebenfalls immer beliebter. Auch das Grillgut wird immer vielfältiger. Gemüsespieße, Fisch und Meeresfrüchte, Tofu und andere vegane Optionen sind mittlerweile auf dem Grill genauso zu Hause wie Nackensteak und Rostbratwurst. Der Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt. Und wenn nach der Schlemmerei der Bauch spannt, kann man immer noch eine gemütliche Radtour auf den zahllosen Radwanderwegen in der Region machen. Für besonders hartnäckige Pfunde ist das Fitnessstudio ein beliebter Anlaufpunkt, sodass dann auf den Biki- und Strandbildern wieder alles da ist, wo es hingehört.



Laurentiusstüble

Laurentiusshof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Große Terrasse mit wunderbarem Rundblick

- Herzhaftes Vesper • verschiedene Biere
- eigener Most • Kuchen • Eis
- Schöner Spielplatz

NEU: Frühstück

Unsere Öffnungszeiten:

Donnerstag bis Sonntag von 9.30 – 19.30 Uhr

Genießen Sie die Garten- und Grillsaison



Mongolengrills, Schwenkgrills und Feuerschalen.

Zum Mieten und Kaufen.

Fleisch, Fisch, Gemüse und als Dessert Crêpes können auf dem Mongolengrill zubereitet werden. Ihrer Phantasie sind keine Grenzen gesetzt.



Witterungsbeständige Gartenmöbel

Große Auswahl an Gartenaccessoires



Gebr. BEYL GmbH

Zeppelinstraße 18
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 80 19
www.gebr-beyl.com

LAPIERRE

cannondale

moustache

bikestore

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Verkauf • Verleih • Reparatur

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.30–18.00 Uhr

Sa. 9.00–12.30 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen

**Wir wünschen Ihnen und Ihrem
Fahrrad einen schönen Urlaub!**



Inh. Claus Sachsenmaier

Gottmadingen
Sternengässle 1
Tel. 07731/976476
www.foto-graf-gottmadingen.de

Bei uns finden Sie alles rund ums Bild!

**Erstellen Sie Ihr Fotobuch bequem zu Hause -
holen Sie es nach Fertigstellung bei uns ab.**

Aktuelle Bestellprogramme finden Sie
auf unserer Homepage unter "Fotobuch".

Anzeige

Urlaub zu Hause genießen

Sicherheit

Fahrradtransport

Hegau. Ob zur Erkundung der Umgebung oder für Downhill-Trails in den Bergen: Auch im Urlaub wollen viele Deutsche nicht auf ihr Fahrrad verzichten. So bietet es auch eine umweltfreundliche Möglichkeit, um am Urlaubsort beispielsweise zum Strand oder zum nächsten Supermarkt zu kommen. Wie Urlauber ihr Fahrrad sicher mit dem Auto ans Reiseziel transportieren können, weiß Frank Mauelshagen, Kfz-Experte. Die schonendste Variante für Räder ist der Transport im Innenraum des Autos. Für viele Fahrzeugmodelle gibt es dafür ein passendes Befestigungssystem. Häufig handelt es sich dabei um Schienensysteme, die beispielsweise an den umgeklappten Sitzen montiert werden, um die Räder – ohne Vorderräder – daran zu befestigen. Eine Alternative sind spezielle Transportkoffer für Räder. Der große Nachteil beider Systeme: »Urlauber haben weniger Stauraum für Gepäck und eine reduzierte Anzahl an Sitzplätzen«, so Frank Mauelshagen. Wer die Fahrräder auf dem Dach seines Pkws transportieren möchte, kann dies auch ohne Dachreling: Dazu wird ein spezieller Grundträger am Auto eingehakt. Manche Modelle sind zudem noch mit einer Dachbox ausgestattet, in der sich zusätzliches Gepäck verstauen lässt. Dachträger haben den Vorteil, dass Rückbank, Kofferraum und die Sicht nach hinten frei bleiben. Die Räder auf dem Dach sorgen aber für einen erhöhten Luftwiderstand. Dadurch steigt der Spritverbrauch im Durchschnitt um zwei Liter pro 100 Kilometer. Und auch das Fahrverhalten verändert sich. »Träger plus Räder dürfen die zulässige Dachlast nicht überschreiten«, erläutert der Kfz-Experte. Urlauber müssen bei der Routenplanung außerdem die neue Höhe berücksichtigen – Brücken, Tiefgaragen und Co. können sonst zum Problem werden.

fit⁺

BEST FRIENDS

ZU ZWEIT TRAINIEREN &
VORTEILSKONDITIONEN
SICHERN!

NUR
25 €
/MONAT



Fit+ Hohentwielstr. 3 78247 Hilzingen
[www.https://fitplus-aktion.de/](https://fitplus-aktion.de/)

SCHÖNE SOMMERFERIEN



Urlaub Zuhause kann so schön sein!

Am schönsten ist der Urlaub zuhause mit einem Fahrrad von Fahrrad Graf. Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich ausführlich über die besten und günstigsten E-bike-Modelle beraten.





www.fahrradgraf.de



E-Bikes Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen
 Zeppelinstraße 1 · 78244 Gottmadingen · Telefon 077 31 / 62227 · www.fahrradgraf.de

Seniorenbeirat

Erste Präsenzsitzung des Seniorenrats Hilzingen am Montag 19. Juli in der Hegauhalle

Der Vorsitzende, Manfred Hirner, eröffnet die Sitzung und begrüßt alle Teilnehmer, besonders Bürgermeister Holger Mayer, der auch bisher alle Sitzungen des Seniorenrats begleitet hat.

1. Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung ist auf den 20. September festgelegt, sie soll, wenn Corona es zulässt, im evangelischen Gemeindezentrum in Hilzingen stattfinden. Die Räumlichkeiten sind reserviert.

Marianne Guthoff (Behinderten-Beauftragte) wird als kooperatives Mitglied in den Vorstand aufgenommen.

Als Gastredner der Hauptversammlung konnte Reiner Hatt Dr. Lehn vom ADFC Singen (Allgemeiner Fahrrad-Club) gewinnen.

Auch die Preisverleihung aus dem Fotowettbewerb findet hier statt.

2. Berichte aus dem Kreissenienerrat (KRS) und Aktuelles aus dem Landesseniorenrat (LSR)

- Bericht über die Regionalkonferenz des Landesseniorenrats in Möhringen
- Kurzbericht über die beiden Videokonferenzen des Kreissenienerrats
- AG Mobilität zum Thema ÖPNV: Vorschläge wurden eingereicht
- AG Regelung digitaler Angelegenheiten: Broschüre in Vorbereitung
- Die wichtigsten Eckpunkte der neuen Pflegereform

Zum Teil werden die Berichte in unserer Homepage veröffentlicht:

www.seniorenrat-hilzingen.de.

3. Fotowettbewerb

Der ausgeschriebene Fotowettbewerb findet eine gute Resonanz. Bisher haben sich 15 Teilnehmer gemeldet, es liegen sehr beeindruckende und interessante Bilder vor. Letzter Abgabetermin ist der 31. August. Wer mitmachen will, kann seine Aufnahme an vorstand@seniorenrat-hilzingen.de senden.

Eine Jury wird Anfang September die eingereichten Bilder bewerten.

Sponsoren, die diese Aktion unterstützen möchten, sind hochwillkommen.

4. Mobilität: ÖPNV, 1-Euro-Ticket, Sicherheit im Straßenverkehr, Verbesserungsbedarf bei den Radwegen

Das 1-Euro-Ticket, eingeführt zum 1. Januar, erfreut sich zunehmender Beliebtheit. Wünschenswert wäre, wenn das Ticket über die Gemeindegrenzen hinweg Gültigkeit hätte. Bürgermeister Holger Mayer will mit den Bürgermeistern der umliegenden Gemeinden sprechen.

Verbesserungswünsche im Bereich Sicherheit im Straßenverkehr wurden vorgetragen, einmal in der Gottmadinger Straße (Radverkehr) und in der Dietlishofer Straße (Fußgänger).

Der Ausbau des Radwegenetzes innerhalb der Gemeinde muss wegen finanzieller Engpässe durch Corona im nächsten Jahr zurück gestellt werden. Bürgermeister Mayer wurde trotzdem gebeten, soweit übergeordnete Stellen (LRA und beziehungsweise das Land) zuständig sind, am Ball zu bleiben, auch in Bezug auf den fehlenden Rad- und Fußgänger-Verbindungsweg von Hilzingen nach Dietlishof.

Vorgeschlagen wurde auch die Temporeduzierung der Ortsverbindung Weiterdingen – Binningen über den Seeweiler Hof. Gerade hier gibt es einige Gefahrenstellen, die durch Tempolimit unbedingt entschärft werden sollten. Die Ortsverbindung Weiterdingen – Hilzingen über den Kapellenhof ist schon seit längerer Zeit im Tempo reduziert. Ebenso sollte an Schulen und Seniorenheimen Tempo 30 gelten.

Auch die Verbindungsstraße von Hilzingen nach Riedheim sollte eine Geschwindigkeitsreduzierung erhalten.

Karl Müller erwägt die Einführung eines durchgehenden Tempolimits in allen Ortschaften – ausgenommen die übergeordneten Straßen.

5. Wanderungen

Die Teilnahme an den Wanderungen ist sehr erfreulich.

Die Wanderungen werden jeweils an einem Dienstag im Wechsel von Herbert Zunftmeister und die kürzere Variante von Rainer Worbs vorbereitet und geführt. An der Wanderung mit Rainer Worbs am 22. Juni um den Plören haben erfreulich viele Seniorinnen und Senioren teilgenommen. Die Wanderung mit Herbert Zunftmeister rund um den Heilsberg fand am 20. Juli statt.

Der Flyer mit insgesamt acht Kurzwanderungen auf der Gemarkung Hilzingen und Umgebung ist in Vorbereitung. Rainer Worbs und Egon Scherer arbeiten daran, die Fertigstellung ist im Herbst geplant.

6. Grillfest wird abgesagt

Über die Abhaltung des Grillfestes wurde beraten. Nach langer Diskussion um die Situation wegen Corona Ende August und der zu erwartenden großen Anzahl an Gästen, bei der die Hygienemaßnahmen schlecht einzuhalten sind, wurde einstimmig der Beschluss gefasst, das Grillfest abzusagen.

7. Hilfe aus der Computaria

Wegen Corona arbeiten die Mitarbeiter der Computaria von zu Hause aus. Hierbei wird auf die Information im Gemeindeblatt hingewiesen. Sie können aber auch Kontakt aufnehmen über die Homepage www.computaria-hilzingen.de.

8. Verschiedenes

Zu dem Projekt »Jung hilft Alt und Alt hilft Jung« soll mit den beiden Schulen Kontakt durch Almuth Stobbe aufgenommen werden. Der Seniorenrat wird im Herbst mit beiden Schulleitern darüber beraten.



Öffnungszeiten

bis 31. Juli 2021

Kreisimpfzentrum Singen

Montag	9 bis 17 Uhr
Dienstag	9 bis 17 Uhr
Mittwoch	9 bis 17 Uhr
Donnerstag	9 bis 17 Uhr
Freitag	9 bis 17 Uhr
Samstag	9 bis 17 Uhr
Sonntag	9 bis 17 Uhr



Termine ohne Anmeldung

Ausreichend Impfstoff im Kreisimpfzentrum Singen

Hegau. Seit Sonntag, 18. Juli, kann man sich im Kreisimpfzentrum (KIZ) Singen sowohl mit als auch ohne Termin impfen lassen. Pro Stunde stehen circa 100 Impfdosen zur Verfügung, sodass man auch bei einem späteren Besuch des KIZ noch eine Impfung erhält - sogar mit deutlich kürzeren Wartezeiten. Wer nicht warten möchte, kann sich einen Impftermin unter www.sofort-impfen.de oder www.impfterminservice.de zu einer festen Uhrzeit buchen. Vereinbarte Termine werden vorrangig bearbeitet. Es steht ausreichend Impfstoff

zur Verfügung, sodass jeder, der geimpft werden möchte, eine Impfung erhalten kann - ohne befürchten zu müssen, sich vorzudrängeln.

Öffnungszeiten bis 31. Juli:

Montag, 9 bis 17 Uhr
Dienstag, 9 bis 17 Uhr
Mittwoch, 9 bis 17 Uhr
Donnerstag, 9 bis 17 Uhr
Freitag, 9 bis 17 Uhr
Samstag, 9 bis 17 Uhr
Sonntag, 9 bis 17 Uhr

Öffnungszeiten ab 1. August:

Mittwoch, 7 bis 14 Uhr
Donnerstag, 7 bis 14 Uhr
Freitag, 11 bis 19 Uhr
Samstag, 11 bis 19 Uhr



Werde Impfluencer!

Vorbeikommen und impfen:

Wann und wo Du willst!



Öffnungszeiten

ab 1. August 2021

Kreisimpfzentrum Singen

Mittwoch	7 bis 14 Uhr
Donnerstag	7 bis 14 Uhr
Freitag	11 bis 19 Uhr
Samstag	11 bis 19 Uhr

Bodenseeforum Konstanz

Montag	7 bis 14 Uhr
Sonntag	11 bis 19 Uhr

Impfungen finden grundsätzlich auch an Feiertagen statt.



INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr



**KAVALIERE
HELFEN.
SCHNELL.**



FÜR MEHR RÜCKSICHT UND HILFSBEREITSCHAFT IM STRASSENVERKEHR

WWW.KAVALIER-DER-STRASSE.COM

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de
Internet: www.hilzingen.de
Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer	07731/3809-10
Sekretariat Kerstin Schmitt	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
Hauptamt	
Amtsleiter Markus Wannenmacher	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
Standesamt/Friedhof	
Vanessa Koch	07731/3809-21
Kindergartenbeauftragte	
Jasmin Dold	07731/3809-46
Bürgerbüro	
Thomas Ruck	07731/3809-78
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Heike Schatz	07731/3809-75
Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
Gemeindekasse	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
Rechnungsamt	
Amtsleiter Stefan Mattes	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Heike Schläfle	07731/3809-19
Unterbringung Flüchtlinge	
Carmen Fringer	07731/3809-56
Steueramt/Liegenschaftsamt	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
Ortsbauamt/Bauverwaltung	
Amtsleiter Günther Feucht	07731/3809-35
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Monika Berg	07731/3809-28
Vivien Heinemann	07731/3809-29
Jessica Philipp	07731/3809-31
Wasserversorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0171/2881882
Abwasserentsorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher	
Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer	07739/616
Kindergärten	
Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
Schlatt, Weidenbühlstr. 6	07739/9287039
Binningen, Poststraße 6	07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
Schulen	
Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
Schule Duchtlingen	07731/44699
Schule Riedheim	07739/5405

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0

Ärztlicher Notfalldienst	
an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	192 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga	
Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/80 03 501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/99 83-0

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Mittwoch von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Donnerstag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Donnerstag 29.07.2021

9:30 Uhr **Seniorengymnastik**

10:30 Uhr **Seniorengymnastik**

15:00 Uhr **Café am Nachmittag**, eine herzliche Einladung an Alle, es findet voraussichtlich draußen statt.

Sonntag, 01.08.2021

10:30 Uhr **Gottesdienst** (Liturgieteam: Prädikant Hans-Georg Bühner / Organist Eberhard Höhn) parallel dazu ist Kindergottesdienst

Montag, 02.08.2021

9:30 **Krabbelgruppe** im Gemeindesaal

Donnerstag 05.08.2021

9:30 **Seniorengymnastik**

10:30 **Seniorengymnastik**

Wir haben Ferien

Wir starten wieder mit dem Gottesdienst am:

Sonntag, 5. September, 10:30 Uhr

Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth / Organist Eberhard Höhn
Wenn sie an Gottesdiensten teilhaben möchten, können Sie gerne in die Lutherkirche Gottmadingen 10 Uhr oder in die Auferstehungskirche Engen 10 Uhr gehen.

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen im Hanfgarten 10 ist im August geschlossen.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Liebe Gemeinde,

Aufgrund der bestehenden Infektionszahlen mit dem Corona-Virus gelten für den Besuch der Gottesdienste folgende Regeln:

Es erfolgt in jedem Fall eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat.

Alle am Gottesdienst teilnehmenden Personen tragen zu jederzeit einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz im Gebäude (mit Ausnahme von LiturgInnen und Musizierenden).

Wir feiern regelmäßig an Sonntagen Präsenzgottesdienst um 10:30 Uhr für ungefähr 30 Minuten in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen und rechnen mit zehn bis 40 Personen. Ein Schutzkonzept liegt vor; eine Teilnehmenden Erfassung wird durchgeführt.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

Ökumene

IMPULS

Gespräche zwischen Freunden

Manchmal tut es gut, sich jemandem anvertrauen zu können, einfach mal das loswerden, was einen umtreibt und beschäftigt. Hin und wieder mal kein Blatt vor den Mund nehmen, es so sagen zu dürfen, wie einem der Schnabel gewachsen ist. Sich die Seele frei reden und so zu sein, wie ich eben bin. Dafür braucht es einen guten Freund, der Verständnis hat, der mich annimmt mit allen meinen Ecken und Kanten, mit meinen Stärken und Schwächen, vor dem ich nichts spielen muss. »Mit IHM kann ich reden wie mit einem Freund, obwohl ER der Herr ist«.

Dieser Satz von Theresia von Ávila begleitet mich schon seit einigen Jahren. Immer wieder entdecke ich ihn in meinem Gebetsbuch, das ich mehrmals täglich in die Hand nehme, und komme dann ins Staunen, weil unser Gott so groß, ja großartig ist. Er ist nicht in der Ferne zu suchen, sondern in der Nähe. Und er hat immer Zeit für mich. Egal wann, ER ist da, ER macht keine Ferien. Gott – ein wirklich toller Freund. Ich wünsche Ihnen einen guten Start in die Sommerferien und in den kommenden Wochen viel Zeit für gute und interessante Gespräche mit diesem unser aller Freund.

Pfr. Thorsten Gompper

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Von allen Mitfeiernden der Liturgie sind Name, Vorname und Telefonnummer oder Adresse zu erfassen. Um längere Wartezeiten am Eingang der Kirche zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung zum entsprechenden Gottesdienst. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage (www.kath-hilzingen.de) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 98864 anmelden.
- Das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (zertifizierte FFP2- oder OP-Maske) ist ab dem Alter von sechs Jahren beim Betreten des Gottesdienstraumes und auch während des ganzen

Kirchennachrichten

Gottesdienstes verpflichtend. Bitte bringen Sie diesen mit. Ausnahmen von der Maskenpflicht sind Kinder bis einschließlich fünf Jahre und Personen, die in der Liturgie Dienst tun und hierdurch in der Ausübung desselben gehindert werden oder die durch ein ärztliches Attest davon befreit sind.

- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 Meter - auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiernden. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Der Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
- Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
- Bringen Sie bitte - wenn möglich - Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
- Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
- Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
- Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Freitag, 30. Juli 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier

Gedenken: Ulrich Berger (Jahrtag), Dietger Süßmuth (Jahrtag)

18. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 31. Juli 2021 Hl. Ignatius von Loyola, Priester, Ordensgründer

17:45 Uhr **Schlatt a.R.** Tauffeier von Hanna Maria Sauter

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 1. August 2021

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

11:45 Uhr **Duchtlingen** Tauffeier von Liam Schmidt

Dienstag, 3. August 2021

17:30 Uhr **Weiterdingen** Wortgottesdienst des Kindergartens St. Mauritius (nichtöffentliche Feier)

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Mittwoch, 4. August 2021 Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Augustine Bohlinger (Jahrtag)

Freitag, 6. August 2021 Verklärung des Herrn

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 7. August 2021

14:00 Uhr **Binningen** Tauffeier von Lenja Tivadar

17:45 Uhr **Duchtlingen** Tauffeier von Marta Pia Wiegand

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 8. August 2021

9:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Eugen Greuter und verstorbene Angehörige, Franz

Greuter und verstorbene Angehörige

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Laurentius) mitgestaltet von einer Schola des Kirchenchors Riedheim

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen

Am Freitag, 6. August, startet um 19 Uhr unser 5. Backhäuslefest hinter der Schule in Weiterdingen. Alle Frauen sind herzlich dazu eingeladen. Bitte Teller, Besteck und ein Glas mitbringen. Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns wenn noch Salate gespendet werden (bitte melden). Aus organisatorischen Gründen bitten wir um vorherige Anmeldung bis spätestens 2. August bei S. Schmieder (Tel. 07739 789) oder U. Mayer (Tel. 07739 5419). Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme.

Jahreshauptversammlung am Dienstag, 10. August

Unsere Jahreshauptversammlung findet dieses Jahr in Binningen statt. Um 19 Uhr feiern wir mit Herrn Pfarrer Gompper einen Gottesdienst in der Pfarrkirche in Binningen. Im Anschluss daran findet die Jahreshauptversammlung im Pfarrhaus in Binningen statt. Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte meldet euch bei S. Schmieder oder U. Mayer. Die Vorstandschaft hofft auf viel Interesse und rege Teilnahme.

Frauengemeinschaft Hilzingen

Liebe Frauen,

nach der langen Pause möchten wir die Chance für eine gemeinsame Unternehmung nützen und mit Euch zusammen einen kleinen Spaziergang und eine Einkehr veranstalten. Wir treffen uns am Donnerstag, 12. August, um 17:45 Uhr an der katholischen Kirche und spazieren gemeinsam zu Metzger's Imbiss, Killwies 2. Wer möchte kann dort gerne auf eigene Kosten einen Imbiss nehmen. Für all jene, die die Strecke nicht zu Fuß bewältigen können, gibt es genügend Mitfahrgelegenheiten. Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir um eine verbindliche Anmeldung bis spätestens Montag, 7. August, telefonisch bei Monika Riesterer (07731 184955) oder Rita Fechtig (07731 63333). Wir freuen uns sehr auf ein Wiedersehen. Herzliche Grüße Eure Vorstandschaft

VERSTEHEN, WAS DAHINTERSTECKT.

Neuer Theologischer Kurs in der Region Bodensee-Hohenzollern

Warum glaube ich, was ich glaube? Ist Glauben heute überhaupt noch möglich? Was macht den christlichen Glauben aus und wie kann ich das meinen Mitmenschen erklären?

Mit diesen Fragen sind Sie beim Theologischen Kurs, der am 9. Oktober in Singen beginnt, richtig.

Dieser Kurs hilft Ihnen, angesichts (kritischer) Anfragen und Unverständnis eine eigenständige und gut begründete Einstellung zum christlichen Glauben zu entwickeln. Der Kurs regt Sie an, sich auf dem Gebiet von Glauben und Spiritualität weiter-zuentwickeln - jenseits der Alternative entweder »religiös wie als Kind« oder »aufgeklärt und nicht religiös« zu sein. Der Kurs macht Sie mit Positionen vertraut, die Theologie und Kirche zu aktuellen

Kirchennachrichten

Gegenwartsfragen entwickeln. Er ermutigt zum »Selber Denken«, qualifiziert Ehrenamtliche in der Kirche, gibt Antworten bei Fragen an die Kirche und ermutigt zum engagierten Christsein im eigenen gesellschaftlichen Umfeld.

Weitere Informationen finden Sie auch unter www.theologischer-kurs.de/si oder rufen Sie doch einfach an: 0761 12040260.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,

E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Internationaler Tag der Freundschaft 2021

Brücke der Freundschaft bittet um Hilfe

Gottmadingen. Am Tag der Freundschaft soll der wichtigen Bedeutung der Freundschaft gedacht werden. Dabei geht es um die Freundschaft zwischen Personen, aber auch um freundschaftliche Beziehungen zwischen einzelnen Ländern und Kulturen. Die Brücke der Freundschaft denkt am 30. Juli ganz besonders an die Freunde in Zambia und Tanzania in Afrika. »Nach über 45 Jahren ist in der Freundschaft ein Grundstein entstanden, der in der Verbindung/Beziehung ein großes Vertrauen und eine Herzensangelegenheit ist«, berichtet Vorstand Klaus Brachat. Grundsteine dieser Beziehung sind auch Wertschätzung und Zuneigung. Dabei kann die Freundschaft unterschiedli-

che Gewichtungen annehmen und aus verschiedenen Elementen zusammengesetzt sein. Die Freunde im Süden brauchen die Hilfe und die Brücke trägt mit ihrer Arbeit grundlegend zur Stabilisierung der regionalen Infrastruktur bei.

Dabei sind die Bedeutung der Menschenrechte und die Arbeit für Frieden Maß und Ziel. Jede Hilfe, jeder Cent kommt 1:1 vor Ort an und wird im Bildungsbereich und in die Gesundheitseinrichtungen eingebracht. Die Brücke der Freundschaft bittet, besonders am »Tag der Freundschaft« um Hilfe, mit einer Spende kann man maßgeblich zum Gelingen der Brücke-Arbeit beitragen. Spendenkonto: DE70 692514450008105512.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Jugendschreibtisch Breite 120 cm, Höhe 0,74 m, Tiefe 0,74 m, passend Rollcontainer 44 cm, Höhe 59 cm, Tiefe 60 cm, passend PC-Tisch, Buchenachbildung, Tel. 07731 9266320
- Schweizer Lattenrost Breite 92 cm, Länge 187 cm, Bico-flex, Tel. 07731 9019011
- Solarium auf stabilem Standbein, höhenverstellbar, hochklappbar, 8 UV-A/S Röhren, Ganzkörpergröße (190 cm), Anschluss 230V Stecker, Tel. 07731 63868
- Spülmaschine Unterbau, kleiner Vertikutierer, Tel. 07731 121410
- 3 Paar Inliner Größe 37 bis 41, Größe 41, Größe 44, 2 Paar Schlittschuhe Größe 38 und Größe 43/44, Tel. 07739 1327 nachmittags
- Rotes Jugendsofa von IKEA, sehr gepflegter Zustand, Breite 178 cm, Tiefe 85 cm, Tel. 07731 926337
- Eckdusche mit Acrylwanne weiß, Breite 80 cm, Länge 80 cm, Tiefe 10 cm, passende Echtglastüren von Duscholux mit Magnetverschluss und Montagmaterial; Glastüre Höhe 198 cm, Breite 71 cm, komplett mit Beschlägen Baumrindenmuster, Dezimalwaage Soehnle mit diversen Gewichten, Tel. 07739 350 oder 0175 9155575
- Gefrierschrank Höhe 170 cm, 4 Schubladen und 2 Fächer, Puppenwagen gut erhalten, Tel. 07739 1236
- 2 Hängelampen für Wohn- und Esszimmer, klappbarer Beistelltisch (Unterbau Holz mit Glasplatte) Tel. 0170 4100474
- Heimtrainer, Tel. 07731 65171

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN



GRABMALE
SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
- auch im Notfall - wir sind für Sie da!
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl.
Fördermöglichkeiten!
Rufen Sie an!

Heizung
Bäder
Notdienst

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de



3- bis 4-Zi.-Wohnung
ca. 80 bis 90 m²
mit Balkon od. Terrasse,
Keller u. evtl. Garage.
Kosten bis ca. 850 € warm.
Früh. Einz. Termin
31.10.2021 (oder später).
3 Erwachsene sowie
1 mittelgr. liebensw.
Hund (6 Jahre alt).
Telefon 07731 71831

Albert Ehinger
Alle Arbeiten, die ich darf und kann
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Bausanierung

Garten-/Landschaftsbau Müller
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon: 0152 / 27 66 21 62

Garten- und Rasenpflege, auch große Flächen und Umgestaltung. Hausmeisterdienste, Pflasterung, Bepflanzung. Zuverlässig, preiswert und fachgerecht.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's *Sauna Solar Fitness Shop*
Gabriele Weschenfelder
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Zu verschenken
Mauerseglernitskästen
Nach BUND-Norm gebaut.
Infos über Mauersegler
bei Wikipedia.
Anfragen bei 0176 405 306 54

Wir machen Ihre Steuererklärung.

Beratungsstellenleiterin
Heike Telsnig
(spezialisiert für Grenzgänger)

Schaffhauser Straße 16
78224 Singen
Tel. 07731 - 94 74 10
heike.telsnig@steuerring.de
www.steuerring.de/telsnig

 **STEUER RING**

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein) Wir erstellen Ihre Steuererklärung - für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

WIR STELLEN EIN!

FÖRSTER TECHNIK®



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen Mitarbeiter (m/w/d) für den Bereich Empfang/Telefonzentrale in Vollzeit (zunächst befristet auf 2 Jahre als Elternzeitvertretung).

Folgende Aufgaben erwarten Sie u.a. bei uns:

- Empfang und Betreuung unserer Besucher und Kunden
- Telefonzentrale in Deutsch und Englisch
- E-Mail und Postbearbeitung
- Dokumentenmanagement
- Verwaltung der Bestellungen von Büromaterial
- Allgemeine Bürotätigkeiten

Wir sollten uns kennenlernen, wenn Sie:

- eine kaufmännische Ausbildung absolviert haben
- über Berufserfahrung in einer vergleichbaren Position verfügen
- durch ein freundliches und verbindliches Auftreten überzeugen
- ein ausgeprägtes Kommunikationsvermögen sowie gute mündliche Englischkenntnisse besitzen
- es gewohnt sind, selbstständig, sorgfältig sowie eigenverantwortlich zu arbeiten

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einer erfolgreich aufgestellten international agierenden Firma sowie einem engagierten dynamischen Team.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung, sowie Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an:

personal@foerster-technik.de

Förster-Technik GmbH | Gerwigstr. 25 | 78234 Engen | 07733/9406-0

Wir suchen für vorgemerkte Kunden Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser.

Wir bieten Ihnen eine schnelle Abwicklung zu fairen Konditionen.

Bitte alles anbieten.

Tel. 07731 12216

email. arminschmidt78@gmail.com
www.moneystar-immobilien.de



Gemeinsam schaffen wir das!

Bitte helfen Sie kranken Kindern mit Ihrer Spende für den Neubau des Kinderzentrums Bethel.

Online spenden unter www.kinder-bethel.de

Bethel

 **Heizung Sanitär Montage**

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

VITAMINMARKT GEÖFFNET

MO - FR 8 - 19 UHR
SA 8 - 16 UHR
KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.

WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIELFALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN BESONDEREN MOMENT.



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 791 39 34
mail@vitaminmarkt.com

Angebot: 30.07.-05.08.21

Kartoffeln Annabell	zum Tagespreis
Neue, eigene Ernte vom Staufenhof	
Beeren	zum Tagespreis
Bodensee, verschiedene Sorten	
Eichblattsalat	Stück 1,50 €
Grün und rot, Insel Reichenau	
Champignons	100g 0,99 €
Deutschland	
TOCO Bioland	100g 2,59 €
Bio-Weichkäse mit Pfeffer, Allgäu (DE)	
Bergkäse mit Kümmel	100g 2,19 €
Halbhartkäse, (CH)	
"Kerner" Weisswein	0,75l 7,90 €
Trocken und feinherb, Insel Reichenau	
Bardolino Charetto DOC	0,75l 5,90 €
Rosé - Azienda Giarola, Venetien (ITA)	



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 955 70 12
info@feinkostundfisch.de

Angebot: 26.07.-31.07.21

Saiblingsfilet	100g 2,99 €
Von der Reichenau	
Rotbarschfilet	100g 1,99 €
Wildfang Island	
Kabeljau-Loins	100g 3,49 €
Wildfang Island	
Thunfisch-Loins	100g 4,99 €
Super-Sashimi AAA+	
Matjes Rosé	100g 1,99 €
Sehr lecker	
Fischfrikadellen	100g 1,89 €
Eigene Herstellung	
Gambas	100g 3,59 €
"In Knoblauch-Kräuteröl", eigene Herst.	
Räucherforellenfilet	100g 2,99 €
Eigene Herstellung	



Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 922 00 60
info@metzgerei-engler.de

Angebot: 30.07.-05.08.21

Kalbfleischleberwurst	100g 1,19 €
Fein im Aroma	
Bauernbratwurst	100g 1,19 €
Über Buchenholz geraucht	
Kalbslyoner	100g 1,19 €
Spitzenqualität - auch als Portion	
Schweinebauch	100g 0,99 €
Natur und gewürzt	
Rindergulasch	100g 1,19 €

Samstagsknaller:	Mittwochsangebot:
31. Juli 2021	04. August 2021
WIENERLE	Hackfleisch
Kauf 3 Paar, zahl 2 Paar	Gemischt, Rind u. Schwein
	100g nur 0,69 €

WIR SUCHEN VERKÄUFER (M,W,D) FÜR DEN WOCHENMARKT IN DONAUESCHINGEN.

GWG IMMOBILIEN

Ihr Makler mit Herz und (Sach)Verstand!



Seit 1985 vermittelt die Firma GWG erfolgreich zwischen Käufer und Verkäufer oder Vermieter und Mieter mit fachlicher Kompetenz. Seriosität, Erfahrung, Empathie und viel Fingerspitzengefühl.

Maklerkosten die sich rentieren!

78247 Hilzingen, Am Eglental 29
Telefon 07731-865213, Mobil 0171-4745686
Mail: andrea.helmbrecht@gmx.de
Internet: www.gwg-bodensee.de

Andrea Helmbrecht Hilzingen

„Qualität entsteht durch Achtsamkeit für die Details!“





Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 68 22 99

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

WIR MACHEN BETRIEBSFERIEN

Liebe Kunden,
wir machen eine kurze Verschnauf-
pause und haben vom 12.08.21 bis
21.08.21 Betriebsurlaub.

Ab dem 23.08.21 sind wir wieder
wie gewohnt für Sie da.



OLBRICH UNITED OPTICS

SINGEN, Scheffelstr. 14 | Tel. 07731 65771